

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

58. aastakäik

31. jaanuar 2015

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2015/C 33/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.7220 – Chiquita Brands International / Fyffes) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2015/C 33/02	Euro vahetuskurss	2
--------------	-------------------------	---

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2015/C 33/03	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta	3
2015/C 33/04	Registreeritud ja sertifitseeritud reitinguagentuuride loetelu	4

V Teated

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2015/C 33/05

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine

6

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.7220 – Chiquita Brands International / Fyffes)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2015/C 33/01)

3. oktoobril 2014 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b koostoimes sama määruse artikli 6 lõikega 2. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32014M7220 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

30. jaanuar 2015

(2015/C 33/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1305	CAD	Kanada dollar	1,4323
JPY	Jaapani jeen	133,08	HKD	Hongkongi dollar	8,7636
DKK	Taani kroon	7,4440	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5568
GBP	Inglise nael	0,75110	SGD	Singapuri dollar	1,5292
SEK	Rootsi kroon	9,3612	KRW	Korea vonn	1246,54
CHF	Šveitsi frank	1,0468	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	13,1028
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,0639
NOK	Norra kroon	8,8335	HRK	Horvaatia kuna	7,6975
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14342,10
CZK	Tšehhi kroon	27,797	MYR	Malaisia ringit	4,1100
HUF	Ungari forint	312,03	PHP	Filipiini peeso	49,934
PLN	Poola zlott	4,2075	RUB	Vene rubla	79,9250
RON	Rumeenia leu	4,4420	THB	Tai baat	37,055
TRY	Türgi liir	2,7579	BRL	Brasiilia reaal	3,0114
AUD	Austraalia dollar	1,4535	MXN	Mehhiko peeso	16,8382
			INR	India ruupia	70,1133

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta

(2015/C 33/03)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) ⁽¹⁾ artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	20.12.2014
Kestus	20.12.2014–31.12.2014
Liikmesriik	Saksamaa
Kalavaru või kalavarude rühm	COD/N1GL14
Liik	Tursk (<i>Gadus morhua</i>)
Piirkond	NAFO 1. püügipiirkonna Gröönimaa veed ja XIV püügipiirkonna Gröönimaa veed
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	88/TQ43

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

Registreeritud ja sertifitseeritud reitinguagentuuride loetelu

(2015/C 33/04)

Allpool loetletud reitinguagentuurid on registreeritud või sertifitseeritud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1060/2009 (reitinguagentuuride määrus) kohaselt.

Euroopa Väärtpaberiturujäreelvalve (ESMA) avaldab loetelu reitinguagentuuride määruse artikli 18 lõike 3 kohaselt ja ajakohastab seda viie tööpäeva jooksul alates registreerimis- või sertifitseerimisotsuse vastuvõtmisest. Euroopa Komisjon avaldab loetelu uuesti *Euroopa Liidu Teatajas* 30 päeva jooksul alates loetelu ajakohastamisest. Seetõttu võib ESMA avaldatud loetelu kõnealusel ajavahemikul erineda *Euroopa Liidu Teatajas* kättesaadavast loetelust.

Sertifitseeritud ja registreeritud reitinguagentuurid

Viimati ajakohastatud: 12. detsembril 2014

Reitinguagentuuri nimi	Asukohariik	Staatus	Jõustumiskuupäev
Euler Hermes Rating GmbH	Saksamaa	Registreeritud	16. november 2010
Japan Credit Rating Agency Ltd	Jaapan	Sertifitseeritud	6. jaanuar 2011
Feri EuroRating Services AG	Saksamaa	Registreeritud	14. aprill 2011
BCRA-Credit Rating Agency AD	Bulgaaria	Registreeritud	6. aprill 2011
Creditreform Rating AG	Saksamaa	Registreeritud	18. mai 2011
Scope Ratings AG (endine PSR Rating GmbH)	Saksamaa	Registreeritud	24. mai 2011
ICAP Group SA	Kreeka	Registreeritud	7. juuli 2011
GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung GmbH	Saksamaa	Registreeritud	28. juuli 2011
ASSEKURATA Assecuranz Rating-Agentur GmbH	Saksamaa	Registreeritud	18. august 2011
ARC Ratings, S.A. (endine Companhia Portuguesa de Rating, S.A)	Portugal	Registreeritud	26. august 2011
AM Best Europe-Rating Services Ltd. (AMBERS)	Ühendkuningriik	Registreeritud	8. september 2011
DBRS Ratings Limited	Ühendkuningriik	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch France S.A.S.	Prantsusmaa	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch Deutschland GmbH	Saksamaa	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch Italia S.p.A.	Itaalia	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch Polska S.A.	Poola	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch Ratings España S.A.U.	Hispaania	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch Ratings Limited	Ühendkuningriik	Registreeritud	31. oktoober 2011
Fitch Ratings CIS Limited	Ühendkuningriik	Registreeritud	31. oktoober 2011
Moody's Investors Service Cyprus Ltd	Küpros	Registreeritud	31. oktoober 2011
Moody's France S.A.S.	Prantsusmaa	Registreeritud	31. oktoober 2011
Moody's Deutschland GmbH	Saksamaa	Registreeritud	31. oktoober 2011

Reitinguagentuuri nimi	Asukohariik	Staatus	Jõustumiskuupäev
Moody's Italia S.r.l.	Itaalia	Registreeritud	31. oktoober 2011
Moody's Investors Service España S.A.	Hispaania	Registreeritud	31. oktoober 2011
Moody's Investors Service Ltd	Ühendkuningriik	Registreeritud	31. oktoober 2011
Standard & Poor's Credit Market Services France S.A.S.	Prantsusmaa	Registreeritud	31. oktoober 2011
Standard & Poor's Credit Market Services Italy S.r.l.	Itaalia	Registreeritud	31. oktoober 2011
Standard & Poor's Credit Market Services Europe Limited	Ühendkuningriik	Registreeritud	31. oktoober 2011
CRIF S.p.A.	Itaalia	Registreeritud	22. detsember 2011
Capital Intelligence (Cyprus) Ltd	Küpros	Registreeritud	8. mai 2012
European Rating Agency, a.s.	Slovakkia	Registreeritud	30. juuli 2012
Axesor SA	Hispaania	Registreeritud	1. oktoober 2012
CERVED Rating Agency S.p.A. (endine CERVED Group S.p.A.)	Itaalia	Registreeritud	20. detsember 2012
Kroll Bond Rating Agency	Ameerika Ühendriigid	Sertifitseeritud	20. märts 2013
The Economist Intelligence Unit Ltd	Ühendkuningriik	Registreeritud	3. juuni 2013
Dagong Europe Credit Rating Srl (Dagong Europe)	Itaalia	Registreeritud	13. juuni 2013
Spread Research	Prantsusmaa	Registreeritud	1. juuli 2013
EuroRating Sp. z o.o.	Poola	Registreeritud	7. mai 2014
HR Ratings de México, S.A. de C.V. (HR Ratings)	Mehhiko	Sertifitseeritud	7. november 2014
Moody's Investors Service EMEA Ltd	Ühendkuningriik	Registreeritud	24. november 2014
Egan-Jones Ratings Co. (EJR)	Ameerika Ühendriigid	Sertifitseeritud	12. detsember 2014

V

(Teated)

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine

(2015/C 33/05)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE / KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISE TOOTESPETSIFIKAADI OLULISE
MUUDATUSE HEAKSKIITMISE TAOTLUS

**MUUDATUSE HEAKSKIITMISE TAOTLEMINE KOOSKÖLAS MÄÄRUSE (EL) nr 1151/2012
ARTIKLI 53 LÕIKE 2 ESIMESSE LÕIGUGA**

„CILIEGIA DI VIGNOLA”

ELi nr: IT-PGI-0105-01246 – 23.7.2014

KPN () KGT (X)

1. Taotlejate rühm ja õigustatud huvi

Consorzio di tutela della Ciliegia di Vignola IGP

Tel +39 059773645

E-post: consorziodellaciliegia@legalmail.it

Postiaadress: Via dell'agricoltura 354

41058 Vignola (Modena)

ITAALIA

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Tootespetsifikaadi osa, mida muutmise hõlmab

— Toote nimetus

— Toote kirjeldus

— Geograafiline piirkond

— Päritolutõend

— Tootmismeetod

— Seos piirkonnaga

— Märgistus

— Muu (pakendamine)

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

4. Muudatus(t)e liik

- Registreeritud KPNI või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mis on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt oluline.
- Sellise registreeritud KPNI või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mille koonddokumenti (või sellega võrdväärset) ei ole avaldatud ja mida ei käsitata määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt väikese muudatusena.

5. Muudatus(ed)

Toote kirjeldus

- Kasutatavate sortide arvu suurendamine: lubatud sortide nimekirja on täiendatud, lisades sellesse sorte, mida varem tootespetsifikaadis ei olnud. Lisatud uute sortide tootlikkus ja eelkõige kvaliteediomadused (säilivus, konsistents, läige ja suurus) on vähemalt samal tasemel või isegi paremad kui siiani tootespetsifikaadis sisaldunud sortidel. Tänu nimetatud sortide lisamisele on võimalik pikendada kirsside saagikoristus- ja turustamisaega nii, et KGT-ga „Ciliegia di Vignola” kirsid on turul saadaval kogu saagikoristuse ajal.

Lisatud sordid on:

- varajased: „Early Bigi e Lory”, „Burlat”;
- keskvarajased: „Celeste”, „Giant Red - Primegiant”, „Carmen”, „Grace Star”, „Santina”, „Vera”, „Cristalina”, „New Star”, „Black Star”, „Canada Giant”;
- hilised: „Regina”, „Summer Charm” („Staccato”).

Et vastata tootjate tulevastele nõudmistele seoses teadusuuringute tulemusel saadud uute sortide lisamisega ja tagada kirsside „Ciliegia di Vignola” algupäraste eriomaduste säilimine, on tootespetsifikaadi punkti 2 lisatud järgmine lõik:

„Kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmiseks on lubatud kasutada ka muid sordiuurimise tulemusena aretatud kirsisorte, tingimusel et katsed ja dokumendid tõendavad tootmise meetodi ja viljade kvaliteetivsete omaduste vastavust tootespetsifikaadi nõuetele. Kui nimetatud sorte soovitakse kasutada kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmiseks, tuleb sellest eelnevalt teavitada põllumajandus-, toiduaine- ja metsanduspoliitika ministeeriumi ja saada nende heakskiit. Ministeerium võib selleks vajaduse korral taotleda kontrolliasutuse või muu asutuse tehnilist arvamust.”

- Happearv: jäeti välja kirsside maksimaalne happearv, kuna turustusaasta jooksul tehtud katsetest nähtus, et see arv vaheldub märkimisväärselt ka viljade kvaliteedist sõltumatute tegurite (nt säilitustingimused) tulemusena. Happearvu on seepärast muudetud 5–10 g õunhapest liitri kohta minimaalseks happearvuks, mis on vähemalt 5 g õunhapet liitri kohta.
- Lisatud sortide miinimumsuuruse kirjeldus: sordivaliku laiendamise tulemusena on eespool osutatud sordid lisatud miinimumsuuruse klassidesse (20 mm, 21 mm, 22 mm).

Tootmise meetod

- Puude lõikamisviis ja istutustihedus hektari kohta: on lisatud uus lõikamisviis „koonusekujuline” (*fusetto*). Istutustihedus on 2 000 puud hektari kohta. Tänapäevased viljelusmeetodid ja tugevamate pookealuste kasutamine võimaldavad traditsiooniliste meetoditega võrreldes suuremat istutustihedust ja seega on viljelusala võimalik tõhusamalt ära kasutada.

Märgistus

- Päritolupiirkonna märkimine: tootespetsifikaadi punkti 8 on muudetud, et märkida pakendile nimi „Emilia Romagna”. Muutmistaotlus tuli tootjarühmalt, kes soovis teavitada tarbijaid piirkonnast, kus asub kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmispiirkond, et hõlbustada selle geograafilise asukoha kindlaksmääramist.

- Tootja tunnuskoode: lisati võimalus esitada pakendil tootja üheselt mõistetav tunnuskoode, mille annab välja kontrolliasutus. Muudatus hõlbustab nende ettevõtjate tööd, kes peavad kirsside lühikesel turustusperioodil suutma hallata eri tootjatelt tulevaid tootepartiisid. Selline kontrolliasutuse välja antud kood kiirendab toote turustamisprotsesse, tagades samal ajal toote täieliku jälgitavuse.

Pakendamine

- Pakendamisviiside kirjelduste lihtsustamine: turu ja tarbijate pakendite suurusega seotud nõudmiste rahuldamiseks jäeti välja viited konkreetsetele lubatud pakenditele ning asendati need pakendite materjali ja mahutavuse täpsema kirjeldusega (vähemalt 250 g ja kuni 6 kg). Pakendamistoimingute ning pakendite mahutavuse ja materjalidega tuleb siiski tagada puuviljade omaduste ja tervikluse säilimine.

Täpsemalt asendatakse järgmine lõik:

„KGT-ga „Ciliegia di Vignola” hõlmatud kirssid antakse tarbimisse järgnevalt kindlaksmääratud pakendites, mis on pitseeritud ja mida ei saa pärast pitseri avamist uuesti sulgeda:

- puust, papist või plastist kastid, mis mahutavad 5 kg ja on jaotatud kasti pikisuunaliselt poolitava papist vaheseinaga kahte ossa;
- papist, puust või plastist kastid mõõtudega 40×60 cm, mis sisaldavad 10–12 karpi ja mahutavad 5–6 kg;
- papist, puust või plastist kastid mõõtudega 30×40 cm, mis sisaldavad kuus 500-grammist karpi ja mahutavad 3 kg;
- papist karbid, mis mahutavad 1 200, 2 000 ja 2 500 g;
- 250 g, 500 g või 1 kg mahutavad läbipaistvast polümeerkilest kotid.”

järgmisega:

„KGT-ga „Ciliegia di Vignola” kirssid antakse tarbimisse pakendites, mis on pitseeritud ja mida ei saa pärast pitseri avamist uuesti sulgeda.

Nimetatud pakendid peavad olema puidust, papist, plastist või läbipaistvast polümeerkilest ja mahutama alates 250 g kuni 6 kg. Pakendamine peab toimuma viisil, mis tagab sobivad tingimused puuviljade omaduste ja tervikluse säilimisele.”

- Pakendatud toote lahtine müük tarbijale: lisati võimalus müüa lõppkasutajatele suletud pakenditest või karpidest pärit toodet lahtiselt, tingimusel et toode paigutatakse kambritesse või anumatesse, millel on nähtavalt esitatud sama teave, mis on ette nähtud tootespetsifikaadis osutatud pakenditel esitamiseks. See muudatus annab ettevõtjatele võimaluse müüa suletud pakenditest või karpidest pärit toodet tarbijale soovitavas koguses ja tagab tarbijate asjakohase teavitamise toote ostmisel.

KOONDDOKUMENT

„CILIEGIA DI VIGNOLA”

ELi nr: IT-PGI-0105-01246 – 23.7.2014

KPN () KGT (X)

1. Nimetus

„Ciliegia di Vignola”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Nimetusega „Ciliegia di Vignola” tähistatakse kirsse, mis kuuluvad järgmistesse sordirühmadesse:

- varajased: „Early Bigi e Lory”, „Bigarreau Moreau e Burlat”, „Mora di Vignola”;
- keskvarajased: „Celeste”, „Giant Red - Primegiant”, „Carmen”, „Grace Star”, „Santina”, „Vera”, „Cristalina”, „Durone dell’Anella”, „Anellone”, „Giorgia”, „Durone Nero I”, „Samba”, „New Star”, „Black Star”, „Canada Giant”, „Van”;
- hilised: „Durone Nero II”, „Durone della Marca”, „Lapins”, „Ferrovia”, „Sweet Heart”, „Regina”, „Summer Charm” („Staccato”).

Kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmiseks on lubatud kasutada ka muid sordiuurimise tulemusena aretatud kirsisorte, tingimusel et katsed ja dokumendid tõendavad tootmismeetodi ja viljade kvalitatiivsete omaduste vastavust tootespetsifikaadi nõuetele. Kui nimetatud sorte soovitakse kasutada kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmiseks, tuleb sellest eelnevalt teavitada põllumajandus-, toiduaine- ja metsanduspoliitika ministeeriumi ja saada nende heakskiit. Ministeerium võib selleks vajaduse korral taotleda kontrolliasutuse või muu asutuse tehnilist arvamust.

Kirsid „Ciliegia di Vignola” peavad olema järgmiste omadustega:

- tihke ja krõmpsuv viljaliha, välja arvatud sordil „Mora di Vignola”;
- läikiv koor, sordil „Durone della Marca” säravkollane ja -punane ning teistel sortidel säravpunasest tumepunaseni;
- maitse magus ja puuviljaline;
- Brixi kraad varajaste sortide puhul mitte alla 10 ja teistel sortidel 12;
- minimaalne happesus vähemalt 5 g/l õunhapet.
- Eri sortide puhul on kehtestatud järgmised vähima suuruse nõuded:
 - 20 mm: „Mora di Vignola”;
 - 21 mm: „Durone dell’Anella”, „Giorgia”, „Durone Nero II”, „Durone della Marca”, „Sweet Heart”;
 - 22 mm: „Bigarreau Moreau e Burlat”, „Lapins”, „Van”, „Early Bigi e Lory”, „Celeste”, „Giant Red - Primegiant”, „Carmen”, „Grace Star”, „Santina”, „Vera”, „Cristalina”, „New Star”, „Black Star”, „Canada Giant”, „Regina”, „Summer Charm” („Staccato”);
 - 23 mm: „Durone Nero I”, „Anellone”, „Samba”, „Ferrovia”.

Tarbimisse laskmisel peavad viljad olema:

- terved, ilma kahjustusteta;
- viljavarrega;
- puhtad, nähtavate võõrkehadeta;
- haigustevabad, ilma mädaplekkideta ja taimekaitsevahendite nähtavate jälgedeta;
- taimekahjuriteta.

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratud geograafilises piirkonnas

Kõik kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmisetapid kuni viljade korjamiseni peavad toimuma eranditult punktis 4 määratud geograafilises piirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

KGT-ga „Ciliegia di Vignola” kirsid antakse tarbimisse pakendites, mis on pitseeritud ja mida ei saa pärast pitseri avamist uuesti sulgeda.

Nimetatud pakendid peavad olema puidust, papist, plastist või läbipaistvast polümeerkilest ja mahutama alates 250 g kuni 6 kg. Pakendamine peab toimuma viisil, mis tagab sobivad tingimused puuviljade omaduste ja terviklikkuse säilimisele.

Lisaks on lubatud müüa lõppkasutajatele suletud pakenditest või karpidest pärit toodet lahtiselt, tingimusel et toode paigutatakse kambritesse või anumatesse, millel on nähtavalt esitatud sama teave, mis on ette nähtud tootespetsifikaadis nimetatud pakenditel esitamiseks.

Iga pakendi sisu peab olema ühtlik ja sisaldama samasse sorti kuuluvaid ja sama kvaliteediga kirsse; suurusklassid on järgmised:

- 20–24 mm,
- 24–28 mm,
- üle 28 mm.

Vahetult pärast korjamist valmistatakse kirsid „Ciliegia di Vignola” pakendamiseks ette ja pakendatakse otse kasvatustettevõttes või tootmispiirkonna põllumajandusühistus. Nii jõuab toode turule ja tarbijani lühikese ajaga ning ilma liigse käsitlemiseta.

Kirsside „Ciliegia di Vignola” pakendamine, st toote vajalik ettevalmistamine karpidesse panemiseks ja pakendamiseks ning pakendamine nõuetekohastesse pakenditesse peab toimuma päritolupiirkonnas, tagades sellega, et vili oleks kvaliteetne, värske ja terve, samuti hoiab see ära viljade mitmekordse käsitlemise, mis võiks tekitada lõhesid või muljumisjälgi kirsside väliskestale ning muuta viljad turustamiskõlbmatuks.

Viljade säilitamiseks mõeldud tehnilistest võtetest võib kasutada kirsside säilitamist külmkambrites, kus säilitustemperatuur ei lange alla 0,5 °C ja niiskustase ei ületa 90 %; selleks et „Ciliegia di Vignola” värskus säiliks, võib neid hoida külmkambris kuni neli nädalat.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Kaitstud geograafilise tähise „Ciliegia di Vignola” logo on järgmine:



Nii logo kui ka ELi sümbol, mis tähistab kaitstud geograafilist tähist, peavad olema kantud müügipakendile.

Pakendi suurusest olenevalt võib logo suurus olla erinev, säilitades siiski standardmõõdule omased proportsioonid.

Pakendil on lubatud esitada nimi „Emilia Romagna”.

Lisaks tuleb esitada järgmine teave:

tootja nimi, ärinimi, aadress ja/või kontrolliasutuse antud üheselt mõistetav tunnustuskood; pakendaja nimi, ärinimi ja aadress.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmispiirkond asub Panaro jõe ja teiste väiksemate jõgede orus. Selle pinnakõrgus jääb vahemikku 30 meetrit kuni 950 meetrit üle merepinna ning see hõlmab Modena ja Bologna provintsi järgmiste kommuunide territooriume:

Modena provints: Castelfranco Emilia, Castelnuevo Rangone, Castelvetro di Modena, Guiglia, Lama Mocogno, Marano sul Panaro, Modena, Montese, Pavullo nel Frignano, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Spilamberto, Vignola, Zocca;

Bologna provints: Bazzano, Casalecchio di Reno, Castel d'Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Gaggio Montano, Marzabotto, Monte S. Pietro, Monteveglio, Sasso Marconi, Savigno, Vergato, Zola Predosa.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Tootmispiirkond asub piki mäejalamiit kulgeva Panaro jõe ja teiste väiksemate jõgede orus, mis on kirsikasvatuseks soodsate kliima- ja mullastikutingimustega maariba. Kliima on jahe ja mitte liiga mandriline, kevaded on sademeterohked ja suved ei ole kunagi liiga kuivad. Päikesekiirgust ei ole ülemäära palju.

Alluviaalsetetest koosnevad mullad on poorsed, hästi vett läbilaskvad ja kerged. Panaro jõgi ja teised väiksemad jõed on toonud sinna mitmete alluviaalperioodide jooksul palju jõesetteid, muutes pinnase eriti viljakaks.

Kirsside kasvatusalala asub 30–950 meetrit üle merepinna. Määratud geograafilisest piirkonnast väljaspool kirsse ei kasvatata; tootmispiirkonna läheduses asuvatel aladel lõpetati kirsside kasvatamine juba hulk aega tagasi, kuna seal kasvatatud kirsside kvaliteet jäi määratud tootmispiirkonnas kasvatatud kirssidele alla ja seetõttu ei peetud nimetatud kultuuri viljelemist majanduslikult otstarbekaks. Lisaks piirkonna mullastikutingimustele ja eespool kirjeldatud mikrokliima eripärale mängib kirsside „Ciliegia di Vignola” kvaliteedis erilist osa ka tootjate oskusteave. Teadmisi toote viljelustehnika, korje ja pakkimise kohta antakse põlvest põlve isalt pojale edasi ning kuna kogu tegevus toimub eranditult käitsi, jõuab tarbijani turuväärtuse seisukohalt ideaalne toode.

Väljavalitud kirsid „Ciliegia di Vignola” on turustamisnormidest suuremad ja nende suurus jääb üle 28 mm. Nii nagu näitavad turu-uuringud ning spetsialiseerunud asutuste uuringud Torino, Milano ja Hamburgi turgudel, on kirsside „Ciliegia di Vignola” hind peaaegu alati konkurentide omast kõrgem ning enamik tarbijaid seostab seda nimetust eelkõige kirsside tootmispiirkonnaga.

Kirsipuu on liik, mis eelistab mõõduka soojustega keskkonda ja neutraalset või vähehappelist pinnast. Kuna kirsside „Ciliegia di Vignola” tootmispiirkonnas on mõlemad tingimused esindatud, on liik leidnud siin levikut soodustava keskkonna ja seetõttu end kindlalt sisse seadnud.

Kirsside „Ciliegia di Vignola” geograafilise tootmispiirkonna pinnase omaduste tõttu on kirsipuud seal eriti võimsad.

Mitte liiga intensiivne päikesevalgus annab viljadele intensiivse värvuse ja loomuliku sära ning tänu sellele tuuakse turule esteetiliselt suurepärase toode, mis ei vaja eritöötlust.

Vähem oluline ei ole töötajate professionaalsus, eelkõige nende kasutatav tootmisviis, mille puhul rakendatakse tootmis-, korjamis- ja pakendamistehnikaid, mis annavad tunnistust aegade jooksul kogutud oskuste varasalvest.

Aja jooksul on tootmisprotsess muutunud küll veidi kaasaegsemaks, kuid kirsse korjavad, sorteerivad ja pakivad endiselt inimesed, kes on selle töö peale meistrid ja tunnevad kirsikasvatust nagu oma viit sõrme. Need tööoskused on traditsioonidest tulenev kultuuriline eripära; põlvest põlve edasiantud oskused lisavad Vignola tootmispiirkonna niigi suurepärasele tootele selle lisaväärtuse, mis eristab neid muude provintside kirssidest.

Selleks et kaitsta kohalikku toodangut ning tuua esile asjaomases päritolupiirkonnas kasvatatud ja pakendatud kirsside eripära, on kohalikud tootjad leppinud juba kümneid aastaid tagasi kokku toota üksnes selliseid kirsse, mis ületavad punktis 3.2 kindlaks määratud vähimat suurust.

Lisaks geograafilises piirkonnas kindlaks kujunenud sordivalikule on kirsikasvatuse levinud uatuslikul maaribal, mille kõrgus merepinnast tagab pika korjeperioodi ja kirsside turuletoomise kogu tootmisperioodi vältel, mis omakorda teeb rõõmu tarbijatele ja mõjub positiivselt hindadele.

Seega on kirsid „Ciliegia di Vignola” täiesti üheselt seotud piirkonnaga, selle mullastiku- ja kliimatingimuste, suurepärase mikrokliima ning tootjate oskusteabega. Vähem oluline ei ole ka asjaolu, et geograafilise piirkonna põllumajandustootjad on koondanud kirsside pakkumise Vignolasse, kus juba 1928. aastal asus puu- ja juurviljaturg, mis on üks Itaalia vanimatest turgudest ja mille pinnalt kujunesid välja muud töötlemis- ja turustamisstruktuurid. Kõigi mainitud asjaolude koosmõju tulemusel seostub kohalik kirsitoodang tarbijate jaoks nimetusega „Ciliegia di Vignola”.

Nimetuse „Ciliegia di Vignola” kinnistumisega turul on kaasnenud kaubanduslik edu ja positiivne tagasimõju kogu sektorile alates kirsside tootmisest kuni turustamiseni. Piirkonnas tegutsevad põllumajanduslikud majapidamised, töötlemis- ja turustamisühistused, nelja piirkondlikku esindajat omav puu- ja juurviljaturg, kirsikasvatajad, pakendivalmistajad, transpordi korraldajad ja saagikorjajad.

Asjaolu, et „Ciliegia di Vignola” on ajalooliselt väljakujunenud tootmispiirkonna jaoks oluline, on leidnud kinnitust aastate jooksul paljudes laatade ja messidega seotud materjalides ja väljaannetes. Vignola jaoks peetakse tähtsaks selliseid sündmusi nagu pidustus „Festa dei Ciliegi in Fiore”, mis toimus esimest korda aprillis 1970, ja alates 1989. aastast korraldatav üritus „a Vignola, è tempo di Ciliegie”.

Juunis 2003 asutatud riiklik ühendus Città delle Ciliegie annab igal aastal erinevas linnas korraldatava üleriigilise pidustuse Città delle Ciliegie raames välja auhinna Ciliegie d'Italia. „Ciliegia di Vignola” võitis esimese auhinna 2005. aastal Cellenos, 2006. aastal Orvietos ja 2009. aastal Braciglianos, mis annab kinnitust aastate jooksul kirssidele „Ciliegia di Vignola” nende kõrge kvaliteedi eest osaks saanud tunnustusele.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 6 lõike 1 teine lõik)

Taotluse esitanud asutus on algatanud riikliku vastuväite esitamise menetluse, avaldades kaitstud geograafilise tähise „Ciliegia di Vignola” tootespetsifikaadi muutmise taotluse 26. mai 2014. aasta Itaalia Vabariigi Teatajas (*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*) nr 120.

Tootespetsifikaadi täielik tekst on saadaval järgmisel veebisaidil:
<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

või

otse põllumajandus-, toiduaine- ja metsanduspoliitika ministeeriumi avalehel (www.politicheagricole.it), klõpsates linki „Prodotti DOP IGP” [KPNi või KGTga tooted] (ekraani ülemises paremas osas), seejärel linki „Prodotti DOP IGP STG” [KPNi, KGT või GTTga tooted] (ekraani vasakus ääres) ja lõpuks „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE” [ELile hindamiseks esitatud spetsifikaadid].

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET